

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра русской и зарубежной литературы

**РУССКАЯ СТИХОТВОРНАЯ МОЛИТВА XVIII – XIX ВЕКА:
ТРАНСФОРМАЦИЯ ЖАНРА**

АВТОРЕФЕРАТ

студента 2 курса 251 группы
направления 45.04.01 «Филология»
код и наименование направления

Института филологии и журналистики

наименование факультета

Гукасова Георгия Муртазовича

фамилия, имя, отчество

Научный руководитель

к.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

Зав. кафедрой:

зав.каф., к.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

М. М.

подпись, дата

1.06.17

подпись, дата

Н.В. Новикова

инициалы, фамилия

Ю.Н.Борисов

инициалы, фамилия

Саратов 2017 г.

Введение

Темой выпускной квалификационной работы магистра является рассмотрение жанра «стихотворной молитвы».

В поле нашего зрения попадает жанровая специфика молитвенной лирики в различных её проявлениях, авторских изменениях и идейно-тематических переложениях. Предметом исследования является поэтика изучаемых текстов и специфика жанровых изменений.

Актуальность работы состоит в выявлении жанровых особенностей стихотворной молитвы и её вариаций, а также в анализе соотношения религиозного и бытового, канонического и авторского начал. Поэтическая молитва в её многообразных жанровых видах, изменениях и модификациях свидетельствует о важном развитии жанра, а также о его движении к снижению сакрального смысла.

Степень изученности вопроса. Только некоторые литературоведы, среди которых Т. А. Радченко¹, О. В. Зырянов², Э. М. Афанасьева³, И. В. Козлов⁴, рассматривали жанр стихотворной молитвы и совершали попытки дифференциации и выделения данного жанра, а также стремились определить жанровое содержание.

В данной выпускной квалификационной работе магистра целями являются:

¹ Радченко Т. А. Духовная природа поэтической молитвы как основной жанрообразующий фактор (на материале стихотворения А.С. Пушкина «Отцы пустынноики и жены непорочны...») // Русская историческая филология: Проблемы и перспективы. Петрозаводск, 2001

² Зырянов О. В. О проблемно-методологическом поле религиозной филологии // Русская литература в литургическом контексте: сборник научных статей. Кемерово, 2011

³ Афанасьева Э. М. «Молитва» в русской лирике XIX в.: логика жанровой эволюции. Дисс. на соиск. ... канд. филол. наук. Томск, 2000

⁴ Козлов И. В. Книга стихов Ф. Н. Глинки «Опыты священной поэзии»: Проблемы архитектоники и жанрового контекста: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Екатеринбург, 2006

1. Выделение как самостоятельного жанра стихотворной молитвы в системе лирических жанров русской поэзии;
2. Выявление точек соприкосновения с религиозной молитвой;
3. Определение жанровой принадлежности молитв и путей развития данного жанра.

Для достижения намеченных целей решаются следующие задачи:

1. Определение модели поэтической молитвы в системе жанров;
2. Прослеживание развития жанровой формы поэтической молитвы;
3. Изучение возникновения и развитие жанровых особенностей стихотворной молитвы

Необходимость изучения данной темы обусловлена актуальностью определения стихотворной молитвы как самостоятельного жанра. Интерес к определению жанровых особенностей молитвенной лирики связан, в основном, с тем, что данный жанр не входит в установленную систему жанровых категорий, не имеет безоговорочно принятого определения.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

Первая глава «Жанр стихотворной молитвы в историко-теоретическом контексте» содержит в себе описание модели жанра, рассмотрение канонической молитвы как первоисточника и соотношение религиозного и художественного в стихотворной молитве.

Вторая глава «Эволюция жанра и типы стихотворных молитв» представлен опыт типологизации стихотворной молитвы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ.

В первой главе мы рассматриваем, на основе изученных источников, общее положение о теории жанрах и о методах исследования стихотворной молитвы как жанра. Приводятся описание основных идей М. М. Бахтина, Г. Д. Гачева, В. В. Кожина, Ю. Н. Тынянова, Н. Д. Тмарченко, Н. Л. Лейдермана, О. В. Зырянова. Общее положении определения жанра: жанр представляет сложную систему средств и способов создания и понимания текстов; типовая форма целого произведения, обладающая творческой памятью и склонностью к постоянному обновлению.

Литературоведы отмечают существование в России «давней и устойчивой традиции молитвенной лирики» (В. А. Котельников), описывают появление «молитвенных стихотворений» в русской поэзии, как органична поэзия с русской религиозной традицией (В. А. Котельников, В. Н. Захаров, И. А. Есаулов, М. М. Дунаев, Т. А. Кошемчук). Некоторые исследователи современности изучают стихотворную молитву как явление литературной сферы с религиозными истоками (Е. В. Бобырева, М. Войтак), либо как поэтическую форму выражения религиозных (В. А. Котельников, М. С. Руденко), либо как особую жанровую форму (Э. М. Афанасьева, Т. А. Радченко, И. В. Козлов).

Далее идёт описание молитвенной лирики. Стихотворная молитва в русской лирике — явление уникальное. Появившись в 18 в. на границе светского и религиозного, она с самого начала представляла собой переложение религиозных молитв. В своей основе она несла, по большей части, традиции Нового Завета. Становление «молодого» литературного жанра протекало одновременно с его скоротечным развитием, которое на тот момент двигалось в сторону отдаления от канонических, общепринятых форм молитвы, принимая индивидуально-авторские, художественные черты. Быстрая динамика жанра в начале 19 века привела к множественному разветвлению в системе жанров стихотворной молитвы.

Указываются пути исследования молитвенной лирики в художественной литературе: наличие исторически сложившейся традиции стихотворной молитвы; общее описание стихотворной молитвы; исследование религиозных мотивов и тем в творчестве поэтов; наделение молитвы жанровыми характеристиками, описание её композиции и особенностей.

Указывается преемственная связь между религиозной и стихотворной молитвой: Стихотворная молитва, так же, как и религиозная, в своей основе предполагает момент общения с Богом, а также использование канонических лексических форм, но преподносится уже в качестве художественного произведения. А так же описывается заимствование «стихотворной молитвой» элементов из других лирических жанров, например композиционные особенности исповеди.

Но, не смотря на заимствования отличительной чертой стихотворной молитвы, по сравнению с другими жанрами является стремление лирического героя к сакральному диалогу с Богом. Молитва всегда имеет направленность от субъекта к Божественному наадресату.

По своей форме стихотворная молитва схожа с религиозной: она имеет три части (обращение к адресату, набор прошений, закрепительная форма концовки), но некоторые из этих составляющих могут быть изменены или вовсе исключены, это зависит от авторского замысла.

Больше всего претерпевает изменения финальная часть молитвы, так называемая «закрепительная концовка», некоторые поэты в своих произведениях, зачастую отказываются от неё.

Художник при создании стихотворной молитвы опирается на каноническую молитву, разрабатывает новый эстетический образ, описывает опыт религиозного таинства. Используя сакральное слово, поэт как бы «присваивает» его себе, переделывает его под свой художественный смысл, наполняя его индивидуальным содержанием. Но несмотря на всё «отпечаток», оставленный религиозной молитвой, прослеживается и в авторском произведении. Однако, несмотря на историческую и духовную связь поэзии и религии, не стоит делать вывод, что поэзия становится фактом религии. Напротив, лирика, осваивая область религии, перенимает состояния общения человека с Богом, и основной темой становятся взаимоотношения человека с Богом и миром, преобразует канонические, сакральные смыслы на общепонятный, мирской, эстетический язык.

Во второй главе рассматривались истоки стихотворной молитвы, а так же типы стихотворных молитв по степени отдалённости от первоисточника.

Стихотворная молитва как независимый и обособленный литературный жанр сформировалась в системе русской лирики в 18 веке в творчестве А. П. Сумарокова, В. К. Тредиаковского, М. В. Ломоносова, Г. Р. Державина. Главной предпосылкой появления жанра стихотворной молитвы является социальные и культурные изменения жизни. На рубеже 17 и 18 века происходит разделение религиозной и светской культуры, но не смотря на это эти сферы активно вбирали элементы друг от друга. После появилась необходимость в художественном выражении индивидуального религиозного опыта и переживания. Стихотворная молитва удовлетворила все эти требования.

Помимо связи стихотворной молитвы с каноническими текстами, можно отметить ещё и «псалмодическую традицию русской лирики», которая появилась в 17 в. и заключалась в переложении религиозных текстов. В 1743 году, опираясь на каноны духовной оды М. В. Ломоносов, В. К. Тредиаковский и А. С. Сумароков участвуют, в свое роде, «состязании» по переложению 143 Псалма («Благословен Господь Бог мой...»). В этих авторских текстах уже становится заметна тенденция к «свободному» переложению религиозных текстов.

Одновременно с укреплением псалмопевческой традиции, в русской литературе начинает развиваться молитвенный жанр, который так же берёт начало с переложения канонических текстов. Молитвы можно увидеть в творчестве: С. Полоцкого, А. П. Сумарокова, В. Мещерского, М. М.

Хераскова, Г. Р. Державина и др. В основном, их молитвы представляли из себя перевод, причем авторы не стремились добавить личные эмоциональные переживания. Их цель заключалась в правильной адаптации канонического текста.

Мы можем сделать данные выводы:

1. В творчестве поэтов мы можем наблюдать молитвы-переводы, которые представляют собой стилизацию церковной речи, и молитвы-вариации на тему религиозных текстов.
2. Переложение канонических текстов («стилизационное подражание») сохраняет в себе языковые средства религиозного стиля, отсутствует индивидуально-авторское толкование (отсутствие иного смысла).
3. Уже в 18 в. стихотворная молитва начинает входить в систему литературных жанров, хотя и существует параллельно с традиционной религиозной молитвой. Под влиянием классицизма эволюция жанра происходит с сохранением молитвенного канона в рамках переложительной поэзии и псалмодической традиции. Но в то же время отмечается и начальное изменение жанра путем трансформации структурных и языковых особенностей молитвы.

Стихотворная молитва имеет четыре жанровые разновидности: «молитва-переложение», «молитва-подражание», «молитва-вариация» и «моя молитва». Они различаются степенью отдалённости от канонического, религиозного текста.

«Молитва-переложение» самый приближенный к первоисточнику тип стихотворной молитвы. Переложение отличается от стилизации, перевода и других способов передачи молитвенного события в поэтической среде. Особенности данного типа являются: точное воспроизведение смыслов текста-источника (как правило, с сохранением лексического значения); сохранение основных черт формы жанрового канона и композиции первоисточника; наделение лирического героя христианским чувством; высокая степень поэтичности.

Для наглядного подтверждения в работе приводится анализ стихотворения А.С. Пушкина «Отцы пустынноики и жены непорочны», которое является точным переложением краткой Великопостной молитвы Ефрема Сирина. Текст молитвы перелагается Пушкиным близко к первоисточнику, но он присутствует лишь в части стихотворения. Новаторство Пушкина заключается в том, что он включает в переложение канонического текста лирическое отступление. Точность переложения первоисточника достигается путём сохранения лексики и структурных компонентов молитвы. Изменение порядка прошений молитвы А. С. Пушкиным и опущение им финальной закрепительной части свидетельствуют о переработке религиозной молитвы в рамках литературного жанра, важной чертой которой является «выход» из сакрального диалога с помощью «последней просьбы».

Следующим типом является **«молитва-подражание»**. От переложения отличается формой донесения молитвенного слова: поэт отказывается от точного перевода смысла текста первоисточника, но сохраняет его структурные особенности,

трактует текст, опираясь на своё мировоззрение. Для примера приводится рассмотрение стихотворения В.А. Жуковского «Утренняя звезда». В этой разновидности стихотворной молитвы мы уже можем наблюдать индивидуально-авторские художественные вставки: хронотоп, пейзажные элементы, мотивы «любви». Здесь традиционная молитва выступает в роли одного из элементов русского народного сознания.

Далее следует «**молитва-вариация**». В данном типе возможно переосмысление библейских тем и сюжетов на основе своих чувств, но в то же время лирический герой не вступает в противоречия с христианской традицией. Примером данного типа является стихотворение М.Ю. Лермонтова «Я, Матерь Божия, ныне с молитвою...». Перед непосредственным молитвословием у Лермонтова, так же как у Пушкина идёт небольшое лирическое вступление. Взяв за основу традиционную просительную молитву к Божией Матери, Лермонтов создал разновидность лирической ходатайственной молитвы за «деву невинную», близкую или любимую женщину. Такой тип стихотворных молитв получит широкое распространение в произведениях русских поэтов. Богообщение завершается не финальной закрепительной формой, а «последней просьбой» о даровании Божиего Царства «прекрасной душе».

Ещё одним типом стихотворной молитвы является «**моя молитва**». Данная разновидность жанра, в дальнейшем получит большое распространение в творчестве многих поэтов. «Моя молитва» - особый тип стихотворной молитвы, характеризующаяся ослаблением религиозных традиций.

Своего рода лирические размышления, которые носят глубоко личностный, отчасти исповедальный характер: Богообщение ведется с позиции лирического героя. Данный тип имеет несколько жанрообразующих черт: метафорическое именование Бога; неканонический тип прошений (прошения о страданиях, о смерти); изменение финальной закрепительной формы на «последнюю просьбу» или слова обреченности или неверия в Бога.

Для установления особенностей данного типа стихотворной молитвы рассматривается стихотворение М.Ю. Лермонтова «Не обвиняй меня, Всесильный...». При создании «молитвы», Лермонтов не берёт за основу готовые жанровые образцы, но и не выходит за рамки жанровой традиции стихотворной молитвы. В этом произведении Лермонтов находит в себе терзающую его полярность натуры. С одной стороны, его лирический герой навсегда останется во "мраке земли могильной", и "дикие волнения" земного мира поглощают душу поэта. С другой стороны, натура тянется к божественному и чтит высшие и вечные ценности. Но параллельно с прошением о спасении строках появляются необычные для молитвы строки самооправдания. Настаёт момент горячей мольбы - противостояния, разворачивается драма, в которой нет грешника и где мольба о спасении каждый раз упирается в утверждение своих страстей и прав.

Заключение

Логика данной выпускной квалификационной работы предполагала рассмотрение теоретической поэтики жанра, культурно-исторических аспектов развития и художественное воплощение стихотворной молитвы. Представив описание

теоретической модели жанра стихотворной молитвы, в ходе работы мы наполнили ее практическим смыслом.

Стихотворная молитва как жанр является особой единицей в жанровой системе русской литературы, который основывается на традиционных, религиозных текстах и канонах, отличительной чертой которого является особая форма диалогизма (форма обращения к Всевышнему), а также этот жанр несёт в себе специфичный тематический комплекс. Стихотворная молитва по своей сути является очень богатым жанром. Подтверждением этому является факт постоянной внутрижанровой динамики, с коммуникативной особенностью в виде диалога, который направлен от лирического героя к Всевышнему.

В нашей работе удалось не только выявить теоретическую модель жанра стихотворной молитвы и ее жанровых видов. Типология включила три разновидности стихотворной молитвы, расположенные по степени удаленности от первоисточника: 1) молитвы-переложения, 2) молитвы-подражания, 3) молитвы-вариации. Типология отражает основной путь развития жанра в системе русской лирики - от дословного переложения религиозных первоисточников к созданию авторских, художественных поэтических форм, от строгого следования канонам к жанровой деканонизации. Традиционный, молитвенный текст претерпевает изменения, он подвергается поэтизации, в него вносится контекст: эмоциональное состояние лирического героя, а так же элементы пейзажа.

В ходе работы были выявлены ещё одна разновидность стихотворной молитвы - «моя молитва». Они появились как результат «романтического эксперимента» с художественным словом. «Моя молитва» на протяжении 19 в. становится главной жанровой разновидностью стихотворной молитвы в русской лирике. В отличие от перечисленных выше вариантов переложения, «моя молитва» в ходе своего развития наделяется лирическим каноном.

Дальнейшее развитие жанра стихотворной молитвы проходит в рамках неоромантических течений Серебряного века, когда на первый план выходит индивидуально-авторская трактовка диалога с Богом. А интерес к жанру стихотворной молитвы сохраняется на протяжении всего 20 века.

Сухов